

## Pixel Up

### Procedura per installazione dei ricambi per targhe serie “Pixel Up”

- Collegare la morsettiera di collegamento dell'unità elettronica e degli altri moduli elettronici (display, tastiera).
- Collegare i cablaggi di interconnessione tra l'unità elettronica base e gli altri moduli elettronici.
- Smontare il telaio portamoduli svitando le viti di fissaggio (Fig. 2).
- Rimuovere il componente e sostituirlo con il nuovo ricambio:

R41005UP	Ricambio unità 2F+ A/V Pixel UP	Fig. 4
R41002UP	Ricambio unità Due fili Plus audio Pixel UP	Fig. 4
R41006.1UP	Ricambio unità IP A/V Pixel UP	Fig. 4
R41018UP	Ricambio display 3,5" Pixel UP + vetro	Fig. 6
R41030UP	Ricambio interfaccia Due fili Plus Pixel UP	Fig. 4
R41019UP	Ricambio tastiera alfanumerica Pixel UP + copertura	Fig. 8
R115	Ricambio tasti tastiera alfanumerica Pixel UP	Fig. 9
R116	Ricambio vetro ottica Pixel UP	Fig. 5
R117	Ricambio vetro display Pixel UP	Fig. 7

- Completare la reinstallazione delle parti meccaniche e ricollegare correttamente i cablaggi di connessione dei moduli e le morsettiere di collegamento all'impianto.

**Note:** Nel caso di sostituzione dei tasti, prima di fissare la targa, verificare il corretto movimento alla pressione dei tasti.

### Procédure pour l'installation des pièces de recharge des plaques série « Pixel Up »

- Débrancher le bornier de connexion de l'unité électronique et des autres modules électroniques (écran, clavier).
- Débrancher les câblages d'interconnexion entre l'unité électronique de base et les autres modules électroniques.
- Démonter le châssis porte-modules en dévissant les vis de fixation (Fig. 2).
- Déposer le composant et le remplacer par la pièce neuve :

R41005UP	Pièce de recharge unité 2F+ A/V Pixel UP	Fig. 4
R41002UP	Pièce de recharge unité Due fili Plus audio Pixel UP	Fig. 4
R41006.1UP	Pièce de recharge unité IP A/V Pixel UP	Fig. 4
R41018UP	Pièce de recharge écran 3,5 pouces Pixel UP + vitre	Fig. 6
R41030UP	Pièce de recharge interface Due fili Plus Pixel UP	Fig. 4
R41019UP	Pièce de recharge clavier alphanumérique Pixel UP + protection	Fig. 8
R115	Pièce de recharge touches clavier alphanumérique Pixel UP	Fig. 9
R116	Pièce de recharge verre objectif Pixel UP	Fig. 5
R117	Pièce de recharge verre écran Pixel UP	Fig. 7

- Compléter la réinstallation des parties mécaniques et rebrancher correctement les câblages de connexion des modules ainsi que les borniers de connexion à l'installation.

**Remarque :** En cas de remplacement des touches, vérifier qu'elles répondent correctement en appuyant dessus avant de fixer la plaque.

### Procedimiento para el montaje de recambios para placas serie “Pixel Up”

- Desconecte la caja de bornes de conexión de la unidad electrónica y los demás módulos electrónicos (pantalla, teclado).
- Desconecte los cableados de interconexión entre la unidad electrónica básica y los demás módulos electrónicos.
- Desmonte el bastidor portamódulos soltando los tornillos de fijación (Fig. 2).
- Retire el componente y reemplácelo por la pieza nueva:

R41005UP	Recambio unidad 2F+ A/V Pixel UP	Fig. 4
R41002UP	Recambio unidad Due fili Plus audio Pixel UP	Fig. 4
R41006.1UP	Recambio unidad IP A/V Pixel UP	Fig. 4
R41018UP	Recambio pantalla 3,5" Pixel UP + cristal	Fig. 6
R41030UP	Recambio interfaz Due fili Plus audio Pixel UP	Fig. 4
R41019UP	Recambio teclado alfanumérico Pixel UP + carcasa	Fig. 8
R115	Recambio teclas teclado alfanumérico Pixel UP	Fig. 9
R116	Recambio cristal óptica Pixel UP	Fig. 5
R117	Recambio cristal pantalla Pixel UP	Fig. 7

- Finalice el montaje de las partes mecánicas y vuelva a conectar correctamente los cableados de conexión de los módulos y las cajas de bornes de conexión a la instalación.

**Nota:** En caso de sustitución de las teclas, antes de sujetar la placa, compruebe que al presionarlas el movimiento sea el correcto.

### Διαδικασία εγκατάστασης ανταλλακτικών για μπουτονιέρες της σειράς «Pixel Up»

- Αποσυνδέστε την κλέμα σύνδεσης της ηλεκτρονικής μονάδας και των άλλων ηλεκτρονικών μονάδων (θόπι, πληκτρολόγιο).
- Αποσυνδέστε τις καλωδιώσεις διασύνδεσης μεταξύ της βασικής ηλεκτρονικής μονάδας και των άλλων ηλεκτρονικών μονάδων.
- Αφαιρέστε το πλαίσιο μονάδων ξεβιδώνοντας τη βίδες στερέωσης (Εικ. 2).
- Αφαιρέστε το έξαρτημα και αντικαταστήστε το με το νέο ανταλλακτικό:

R41005UP	Ανταλλακτικό μονάδας 2F+ A/V Pixel UP	Εικ. 4
R41002UP	Ανταλλακτικό μονάδας ήχου Due fili Plus Pixel UP	Εικ. 4
R41006.1UP	Ανταλλακτικό μονάδας IP A/V Pixel UP	Εικ. 4
R41018UP	Ανταλλακτικό οθόνης 3,5" Pixel UP + τζάμι	Εικ. 6
R41030UP	Ανταλλακτικό interface Due fili Plus Pixel UP	Εικ. 4
R41019UP	Ανταλλακτικό αλφαριθμητικού πληκτρολογίου Pixel UP + κάλυμμα	Εικ. 8
R115	Ανταλλακτικό πλήκτρων αλφαριθμητικού πληκτρολογίου Pixel UP	Εικ. 9
R116	Ανταλλακτικό σπηλιού γυαλιού Pixel UP	Εικ. 5
R117	Ανταλλακτικό γυαλιού οθόνης Pixel UP	Εικ. 7

- Ολοκληρώστε την επανεγκατάσταση των μηχανικών εξαρτημάτων και επανασυνδέστε σωστά τις καλωδιώσεις σύνδεσης των μονάδων και των κλεψών σύνδεσης στην εγκατάσταση.

**Σημείωση:** Στην περίπτωση αντικατάστασης των πλήκτρων, πριν από τη στερέωση της μπουτονιέρας, ελέγχετε εάν τα πλήκτρα μετακινούνται σωστά όταν πατηθούν.

### Installation procedure for “Pixel Up” series entrance panel spare parts

- Disconnect the connection terminal block of the electronic unit and of the other electronic modules (display, keyboard).
- Disconnect the interconnection wiring between the basic electronic unit and the other electronic modules.
- Disassemble the module-holder frame by unscrewing the fixing screws (Fig. 2).
- Remove the component and replace it with the new spare part:

R41005UP	Spare Pixel UP 2F+ A/V unit	Fig. 4
R41002UP	Spare Pixel UP Due fili Plus audio unit	Fig. 4
R41006.1UP	Spare Pixel UP IP A/V unit	Fig. 4
R41018UP	Spare Pixel UP 3.5" display + glass	Fig. 6
R41030UP	Spare Pixel UP Due fili Plus interface	Fig. 4
R41019UP	Spare Pixel UP alphanumeric keyboard + cover	Fig. 8
R115	Spare Pixel UP alphanumeric keyboard keys	Fig. 9
R116	Spare Pixel UP optic glass	Fig. 5
R117	Spare Pixel UP display glass	Fig. 7

- Complete the re-installation of the mechanical parts and reconnect the connection wiring of the modules and the connection terminal blocks to the system correctly.

**N.B.:** In order to replace keys, check these move correctly when pressed before securing the entrance panel.

### Installationsanweisungen der Ersatzteile für Klingeltableaus der Serie „Pixel Up“

- Die Anschlussklemmenleiste der Elektronikeinheit und der anderen elektronischen Module (Display, Tastatur) trennen.
- Die Verbindungsleitung zwischen der elektronischen Basisseinheit und den anderen elektronischen Modulen trennen.
- Den Modulträger durch Lösen der Befestigungsschrauben abnehmen (Abb. 2).
- Das Teil entfernen und gegen das neue Ersatzteil austauschen:

R41005UP	Ersatzteil 2F+ A/V-Einheit Pixel UP	Abb. 4
R41002UP	Ersatzteil Due fili Plus Audioeinheit Pixel UP	Abb. 4
R41006.1UP	Ersatzteil IP-A/V-Einheit Pixel UP	Abb. 4
R41018UP	Ersatzteil 3,5"-Display Pixel UP + Scheibe	Abb. 6
R41030UP	Ersatzteil Due fili Plus Schnittstelle Pixel UP	Abb. 4
R41019UP	Ersatzteil alphanumeric Tastatur Pixel UP + Abdeckung	Abb. 8
R115	Ersatzteil Tasten alphanumeric Tastatur Pixel UP	Abb. 9
R116	Ersatzteil Optik-Glasscheibe Pixel UP	Abb. 5
R117	Ersatzteil Display-Glasscheibe Pixel UP	Abb. 7

- Die Installation der mechanischen Teile abschließen und die Verbindungsleitung der Module sowie die Anschlussklemmenleisten an die Anlage anschließen.

**Hinweis:** Beim Austausch der Tasten ist vor Befestigung des Klingeltableaus die korrekte Bewegung beim Tastendruck zu überprüfen.

### Procedimento para a instalação das peças de substituição para botoneiras série “Pixel Up”

- Desligue a placa de terminais de ligação da unidade eletrónica e dos outros módulos eletrónicos (display, teclado).
- Desligue as cablagens de interligação entre a unidade eletrónica básica e os outros módulos eletrónicos.
- Desmonte o caixilho porta-módulos desapertando os parafusos de fixação (Fig. 2).
- Remova o componente e substitua pela nova peça:

R41005UP	Peça de substituição da unidade 2F+ A/V Pixel UP	Fig. 4
R41002UP	Peça de substituição da unidade Due fili Plus áudio Pixel UP	Fig. 4
R41006.1UP	Peça de substituição da unidade IP A/V Pixel UP	Fig. 4
R41018UP	Display 3,5" Pixel UP de substituição + vidro	Fig. 6
R41030UP	Peça de substituição da interface Due fili Plus Pixel UP	Fig. 4
R41019UP	Teclado alfanumérico Pixel UP de substituição + cobertura	Fig. 8
R115	Peça de substituição das teclas do teclado alfanumérico Pixel UP	Fig. 9
R116	Peça de substituição do vidro da ótica Pixel UP	Fig. 5
R117	Peça de substituição do vidro do display Pixel UP	Fig. 7

- Complete a reinstalação das partes mecânicas e volte a ligar corretamente as cablagens de ligação dos módulos e as placas de terminais de ligação ao sistema.

**Nota:** No caso de substituição das teclas, antes de fixar a botoneira, verifique o movimento correto ao premir as teclas.

### «Pixel Up» قطع الغيار للوحات سلسلة

- أفضل مجموعة مشابك توصيل الوحدة الإلكترونية والوحدات المنطقية الأخرى (الشاشة، لوحة المفاتيح).
- أفضل كابلات التوصيل بيني بين الوحدة الإلكترونية الأساسية والوحدات المنطقية الأخرى.
- قم بفك إطار حامل الوحدات المنطقية من طريق قفل بغرافي التثبيت (الشكل 2).
- أزل المكون واستبدله مستخدماً الجزء الجديد:

4	الشكل 4	قطعة غيار الوحيدة 2F+ A/V Pixel UP	R41005UP
4	الشكل 4	قطعة غيار الوحيدة Due fili Plus audio Pixel UP	R41002UP
4	الشكل 4	قطعة غيار الوحيدة IP A/V Pixel UP	R41006.1UP
6	الشكل 6	قطعة غيار الشاشة 3,5" Pixel UP + Pixel UP + زجاج الواجهة	R41018UP
4	الشكل 4	قطعة غيار الوحيدة Due fili Plus Pixel UP + غطاء	R41030UP
8	الشكل 8	قطعة غيار لوح المفاتيح الرقمية المزدوجة Pixel UP + الغطاء	R41019UP
9	الشكل 9	قطعة غيار زجاج الواجهة المفاتيح الرقمية المزدوجة Pixel UP	R115
5	الشكل 5	قطعة غيار زجاج الواجهة المفاتيح الرقمية المزدوجة Pixel UP	R116
7	الشكل 7	قطعة غيار زجاج الشاشة Pixel UP	R117

- أكمل إعادة تركيب الأجزاء الميكانيكية، وأعد توصيل كابلات التوصيل بالوحدات المنطقية ومجموعة المشابك المتعلقة بالنظام بشكل صحيح.

**ملاحظة:** في حالة استبدال المفاتيح، فانه قبل تثبيت اللوحة، تأكد من التحرير الصحيح عند الضغط على المفاتيح.

## Pixel Up

Vista posteriore Placca Pixel UP

Rear view of Pixel UP cover plate

Vue arrière Plaque Pixel UP

Rückansicht Video-Klingeltableau Pixel UP

Vista posterior placa Pixel UP

Vista traseira da Placa Pixel UP

Πίσω πλευρά πλάκας Pixel UP

Pixel UP الخلفي للوحة

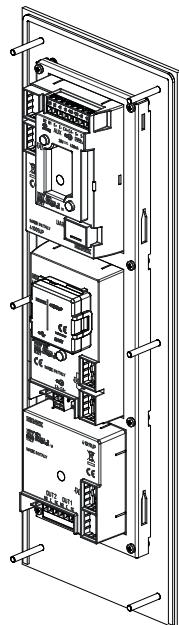


Fig. 1 • Abb. 1 • Eik. 1 • 1 الشكل

Telaio portamoduli

Module-holder frame

Châssis porte-modules

Modulträger

Bastidor portamódulos

Caixilho porta-módulos

Πλαίσιο μονάδων

إطار حامل الوحدات المنطقية

Viti di fissaggio del telaio

Frame fixing screw

Vis de fixation du châssis

Befestigungsschrauben des Modulträgers

Tornillos de fijación del bastidor

Parafusos de fixação do caixilho

Βίδες στερέωσης πλαισίου

براغي تثبيت الإطار

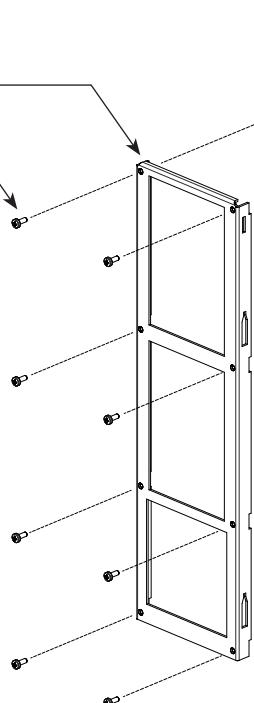


Fig. 2 • Abb. 2 • Eik. 2 • 2 الشكل

Disegno esploso di assemblaggio Placca Pixel Up / Exploded diagram of Pixel Up cover plate

Vue éclatée de l'assemblage Plaque Pixel Up / Explosionszeichnung des Klingeltableaus Pixel Up

Despiece de ensamblaje placa Pixel Up / Desenho explodido de montagem da Placa Pixel Up

Λεπτομερές επεξηγηματικό διάγραμμα συναρμολόγησης πλάκας Pixel Up / Pixel Up التفصيلي لتجعيم لوحة

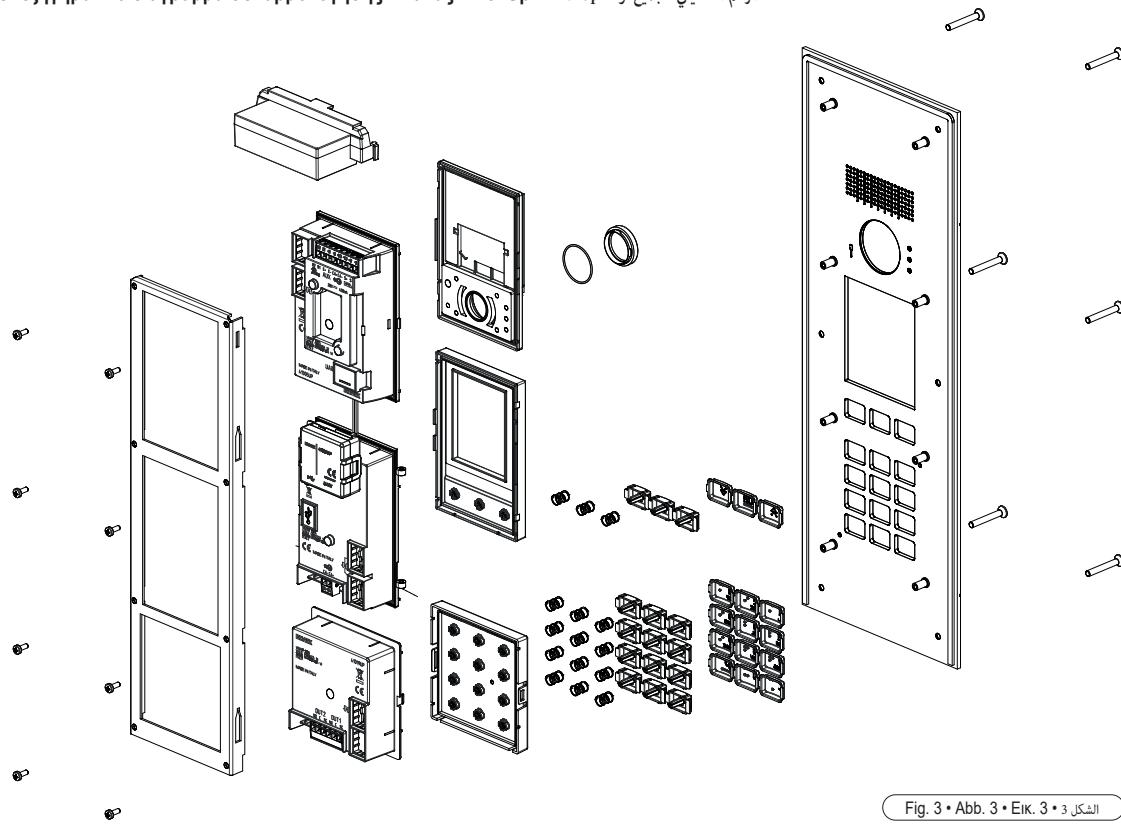


Fig. 3 • Abb. 3 • Eik. 3 • 3 الشكل

## Pixel Up

Ricambi per targhe serie "Pixel Up" / Spares for "Pixel Up" series entrance panels / Pièces de rechange pour platines série « Pixel Up » / Ersatzteile für Klingeltableaus der Serie "Pixel Up" / Recambios para placas serie "Pixel Up" / Peças de substituição para botoneiras série "Pixel Up" / Ανταλλακτικά για μπουτονιέρες «Pixel Up» / "Pixel Up" قطع غيار لوحات من سلسلة "Pixel Up"

### R41002UP

Ricambio unità Due fili Plus audio Pixel UP / Spare Pixel UP Due fili Plus audio unit / Pièce de rechange unité Due Fili Plus audio Pixel UP / Ersatzteil Due Fili Plus Audioeinheit Pixel UP /

Recambio unidad Due fili Plus audio Pixel UP / Peça de substituição da unidade Due fili Plus áudio Pixel UP / Ανταλλακτικό μονάδας ήχου Due fili Plus Pixel UP / Due fili Plus audio Pixel UP /

### R41006.1UP

Ricambio unità IP A/V Pixel UP / Spare Pixel UP IP A/V unit / Pièce de rechange unité IP AV Pixel UP / Ersatzteil IP-AV-Einheit Pixel UP /

Recambio unidad IP A/V Pixel UP / Peça de substituição da unidade IP A/V Pixel UP / Ανταλλακτικό μονάδας IP A/V Pixel UP / IP A/V Pixel UP /

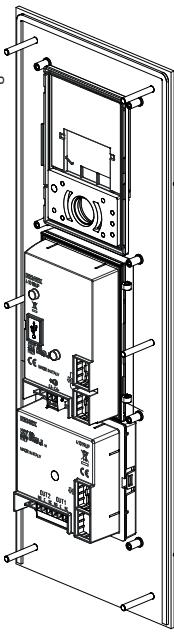
### R41005UP

Ricambio unità 2F+ A/V Pixel UP / Spare Pixel UP 2F+ A/V unit

Pièce de rechange unité 2F+ A/V Pixel UP / Ersatzteil 2F+ AV-Einheit Pixel UP

Recambio unidad 2F+ A/V Pixel UP / Peça de substituição da unidade 2F+ A/V Pixel UP

Ανταλλακτικό μονάδας 2F+ A/V Pixel UP / 2F+ A/V Pixel UP /



R41030UP

Ricambio interfaccia Due fili Plus Pixel UP / Spare Pixel UP Due fili Plus interface

Pièce de rechange interface Due fili Plus Pixel UP / Ersatzteil Due fili Plus Schnittstelle Pixel UP

Recambio interfaz Due fili Plus audio Pixel UP / Peça de substituição da interface Due fili Plus Pixel UP

Ανταλλακτικό interface Due fili Plus Pixel UP / Due fili Plus Pixel UP /

Fig. 4 • Abb. 4 • Eik. 4 • الشكل 4

### R116

Ricambio vetro ottica Pixel UP / Spare Pixel UP optic glass

Pièce de rechange verre objectif Pixel UP / Ersatzteil Optik-Glasscheibe Pixel UP

Recambio cristal óptica Pixel UP / Peça de substituição do vidro da ótica Pixel UP

Ανταλλακτικό οπτικού γυαλιού Pixel UP / Pixel UP /

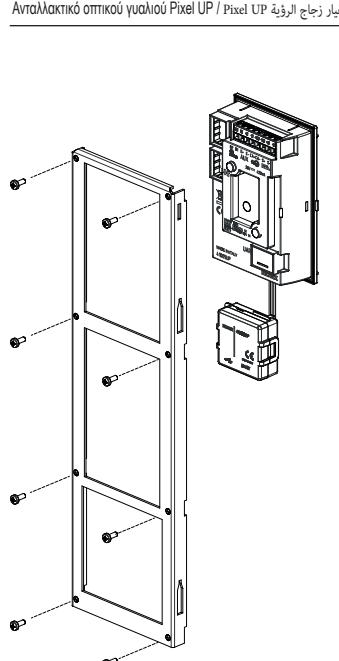


Fig. 5 • Abb. 5 • Eik. 5 • الشكل 5

### R41018UP

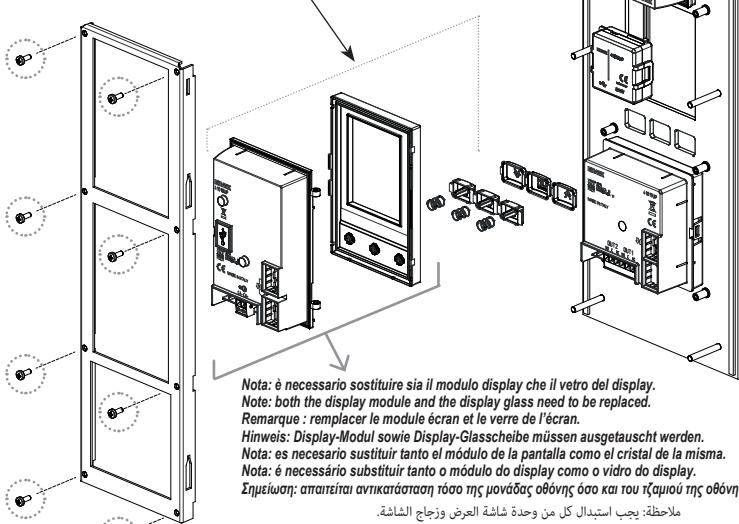
Ricambio display 3,5" Pixel UP + vetrino / Spare Pixel UP 3,5" display + glass

Pièce de rechange écran 3,5 pouces Pixel UP + vitre / Ersatzteil 3,5"-Display Pixel UP + Scheibe

Recambio pantalla 3,5" Pixel UP + cristal / Display 3,5" Pixel UP de substituição + vidro

Ανταλλακτικό οθόνης 3,5" Pixel UP + τζάμι / Pixel UP "3,5" + πλαίσιο οθόνης

قطعة غيار الشاشة 3,5" Pixel UP + زجاج الشاشة



*Nota: è necessario sostituire sia il modulo display che il vetro del display.*  
*Note: both the display module and the display glass need to be replaced.*

*Remarque : remplacer le module écran et le verre de l'écran.*

*Hinweis: Display-Modul sowie Display-Glasscheibe müssen ausgetauscht werden.*

*Nota: es necesario sustituir tanto el módulo de la pantalla como el cristal de la misma.*

*Nota: é necessário substituir tanto o módulo do display como o vidro do display.*

*Σημείωση: αντικαταστάστε τόσο τη μονάδα οθόνης όσο και του ταμιού της οθόνης.*

### R117

Ricambio vetro display Pixel UP / Spare Pixel UP display glass

Pièce de rechange verre écran Pixel UP / Ersatzteil Display-Glasscheibe Pixel UP

Recambio cristal pantalla Pixel UP / Peça de substituição do vidro do display Pixel UP

Ανταλλακτικό γυαλιού οθόνης Pixel UP / Pixel UP /

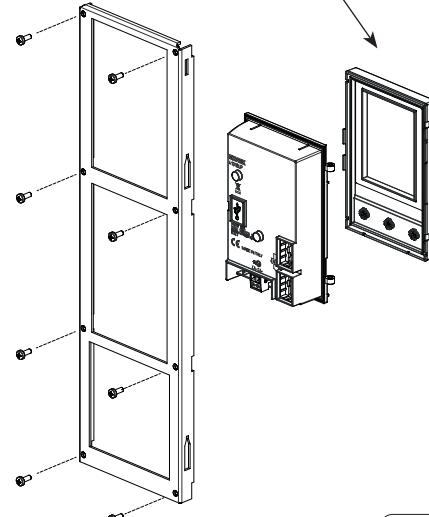


Fig. 7 • Abb. 7 • Eik. 7 • الشكل 7

